

No. 36771

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and
Denmark**

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Denmark extending the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters to the Isle of Man. Copenhagen, 15 December 1999 and 25 February 2000

Entry into force: *25 February 2000, in accordance with the provisions of the said notes*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000*

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
et
Danemark**

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de le Royaume du Danemark étendant la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale à l'île de Mau. Copenhague, 15 décembre 1999 et 25 février 2000

Entrée en vigueur : *25 février 2000, conformément aux dispositions desdites notes*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

EXCHANGE OF NOTES

I

Her Majesty's Ambassador at Copenhagen to the Ministry of Foreign Affairs of Denmark

BRITISH EMBASSY

Copenhagen

15 December 1999

Note No. 68

Your Excellency,

I have the honour to refer to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters 1959 to which both our Governments are parties. I have the honour to propose that, in accordance with Article 25, paragraph 5, the application of this Convention is extended to the Isle of Man, for whose international relations the United Kingdom is responsible, subject to the conditions set out below.

(i) in respect of the Isle of Man, references to the "Ministry of Justice" for the purposes of Article 11, paragraph 2, Article 15, paragraphs 1, 3 and 6 and Article 21, paragraph 1 and Article 22 are to the Attorney General for the Isle of Man;

(ii) in accordance with Article 24, for the purposes of the Convention the following are judicial authorities in respect of the Isle of Man:

- (a) Court of Summary Jurisdiction;
- (b) Court of General Gaol Delivery;
- (c) High Court.

If the above proposal is acceptable to the Government of Denmark, I have the honour to suggest that this Note and Your Excellency's reply to that effect shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

P S ASTLEY

II

The Ministry of Foreign Affairs of Denmark to the British Embassy at Copenhagen

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Copenhagen

25 February 2000

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note No. 68 of 15 December 1999, which reads as follows:

[See Note I]

In reply, I have the honour to confirm that the foregoing proposal is acceptable to the Government of Denmark and that Your Excellency's Note and this reply shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of this note, that is shall enter into force on 25 February 2000.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

EVA JANSON

[TRANSLATION - TRADUCTION]

ÉCHANGE DE NOTES

I

L'Ambassadeur de Sa Majesté à Copenhague au Ministère des affaires étrangères du Danemark

Note No 68

AMBASSADE DE GRANDE-BRETAGNE

Copenhague, le 15 décembre 1999

Excellence,

J'ai l'honneur de me référer à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale de 1959 à laquelle nos deux Gouvernements sont parties. J'ai l'honneur de proposer que, conformément au paragraphe 5 de l'article 25, le champ d'application de la Convention soit étendu à l'Ile de Man dont le Royaume-Uni assure les relations internationales, sous réserve des conditions énoncées ci-dessous.

(i) A l'égard de l'Ile de Man, les références au « Ministère de la justice » aux fins du paragraphe 2 de l'article 11, des paragraphes 1, 3 et 6 de l'article 15, du paragraphe 1 de l'article 21 et de l'article 22 s'adressent au Procureur Général de l'Ile de Man;

(ii) Conformément à l'article 24, aux fins de la présente Convention, les instances ci-dessous constituent les autorités judiciaires à l'égard de l'Ile de Man :

- (a) Tribunal des poursuites sommaires
- (b) Cour d'assises
- (c) Tribunal de grande instance

Si la proposition ci-dessus rencontre l'agrément du Gouvernement du Danemark, j'ai l'honneur de proposer que la présente note et votre réponse dans le même sens constituent un accord entre nos deux Gouvernements qui entrera en vigueur à compter de la date de votre réponse.

Je saisis cette occasion, etc.

P S ASTLEY

II

*Le Ministère des affaires étrangères du Danemark à l'Ambassade britannique à
Copenhague*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Copenhague, le 25 février 2000

Excellence,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre note portant la référence 68 et datée du 15 décembre 1999, laquelle s'énonce comme suit :

[Voir note I]

En réponse, j'ai l'honneur de confirmer que la proposition précitée rencontre l'agrément du Gouvernement du Danemark et que la note de Votre Excellence ainsi que la présente réponse constituent un accord entre nos deux Gouvernements, lequel entre en vigueur à compter de la date de la présente note, à savoir le 25 février 2000.

Je saisis cette occasion, etc.

EVA JANSON

